



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1996/552
12 de julio de 1996
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 11 DE JULIO DE 1996 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo comunicarle que, a las 18.10 horas del 30 de junio de 1996, dos lanchas kuwaitíes pequeñas, de 9 metros de eslora, una de color plomo y otra blanca, equipadas ambas con una ametralladora de un solo cañón y calibre medio y una tripulación de tres personas, se aproximaron a una distancia de 400 metros de una de nuestras propias lanchas, cerca de la boya 15 de Khawr 'Abd Allah, dentro de nuestras aguas territoriales. Nuestra embarcación hizo retirarse a las kuwaitíes, que se alejaron en dirección a la costa de Kuwait. A las 18.20 horas del mismo día, un helicóptero de identidad desconocida y color azul sobrevoló nuestras lanchas por espacio de cinco minutos, regresando después hacia el espacio aéreo kuwaití.

Al tiempo que le transmito la protesta del Gobierno de la República del Iraq por estos actos injustificados de provocación por parte de Kuwait, le ruego que, en virtud de las responsabilidades que le incumben de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, intervenga para evitar la repetición de estos actos de la parte kuwaití, sobre quien recaerá la responsabilidad de estos actos, que pueden dar lugar a una escalada de la tensión en detrimento de la seguridad y la estabilidad en la región.

Le agradecería que hiciera distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente
